

**OR DAL DICZIUNARI RUMANTSCH GRISCHUN**

# Lavar senza maschinas da lavar

MARGA ANNATINA SECCHI,



Co lavav' ins pli baud? Cur ch'ins nun aveva anc naginas maschinas da lavar? Ed er na pulvra da lavar? Ozendi na pudain nus quasi pli s'imaginar quai. Nus lavain da stad e d'enviern, senza pli gronds problems. Quella libertad na sa chapescha da sasez. D'enviern, sco nus vesain illa fotografia qua daspera, eri da lavar mo propi il necessari, e quai uschè svelto ch'i gieva!

Lavà vegnivi pli baud or il liber e la laschiva gronda durava dus fin trais dis. In mintga cas eri quai in strapatsch per mintga massera. Ina dunna suletta nun era gnanca buna da far laschiva gronda suletta, las dunnas mettevan ensemen lur rauba e lavavan tut ensemen. Tgi che pudeva sa permetter, fascheva vegnir lavunzas.

Ins na lavava er na uschè savens che ozendi: la laschiva gronda, quella culs lenziels e las tuaglias, vegniva fatga be duas giadas l'onn: da primavera, cur ch'il muvel gieva ad alp, e d'atun, avant che quel turnia.

Empè da pulvra da lavar faschev' ins la bugada (en Engiadina «buada» u «schmög»), en Grischun central

«schmig»). Quella vegniva buglida en chalderas sin simplas fuainas, ch'eran per il solit sper il bigl. Ins predeva sche pussaivel aua da la chanal dal tetg, perquai che quella è pli lomma e lavava pli bain. Cur che l'aua bugliva mettev' ins en la tschendra. Pli gugent avev'ins la tschendra da pignas da crap, damain quella da platta. Tenor ina dunna da Mustér era «la megra tschendra quella da badugna, biala e fina quella da lenn dir ed ogn», entant ch'in'otra da Sour manegiava che «la pli buna era la tschendra da grascha da norsas». Ellas eran dentant perina che «la tschendra da larsch ans soi betg duvra, la fa nir cotschen ils pons».

Il di avant avevan las dunnas savunà en la laschiva e mess quella a lomina sur notg (en Valagn; en Surselva perencunter savunav' ins en la rauba suenter la bugada). Il di suenter mettevan ellas tut en la bognera e sur la rauba en rasavan ellas or in u plirs ponns da tschendratsch per proteger la laschiva da la tschendra ch'era en la bugada. Ina varianta pli curta, senza stuair far la bugada avant, era da metter la tschendra direct sil ponn da tschendratsch e svidar l'aua buglienta surengiu.

La bugada vegniva derschida bleras

giada sur la rauba giu. Ina lavur greva e stantusa che durava tutta di. La bugada vegniva adina puspè laschada or da la bognera, che aveva giusom ina fora, fatga vegnir a bugl en la chaldera e derschida puspè sur la laschiva giu cun ina sadella da lain cun in moni lung. Quai era bun per far vegnir schuber la rauba e per mazzar ils pileschs. A Savognin schivan las dunnas derschond la bugada: «Oss igls pelaschs tgappan la toss».

Il terz di laschav' ins buglir si la laschiva en l'aua buglienta da la chaldera per ch'i na dettia pli naginas restanzas da la bugada. Lura vegniva la laschiva derschentada ent' il bigl, che las dunnas avevan barschunà e sfruschà or bain avant. A la fin tutgava al sulai ed al vent da far lur part, impurtanta na be per la laschiva, perquai che a Strada schevani: «Scha' temp nun es bel pro' lavar l'altschiva, schi'l marus nun ha dit bapnos.» Ed a Savognin, schi ploveva, «sch'ei gl'um buca fideivels!»

Qua suandan in pèr fotografias or da la fototeca dal DRG, fatgas enturn il 1940. Tgi che vuless s'infurmar pli en detagl sur da las laschivas da pli baud, chatta dapli en l'emprim tom dal DRG sut il pled «altschiva».



La biancaria ch'era stada messa a lomina vegniva rasad' ora sin maisas e savunad' en bain da tut las varts. Dus dunnas tegnevan lura il lenziel ina per vart e battevan quel en ritmus sin la maisa: ina lavur greva, cun quellas tailas grossas e bletschas!



Sch'ins na vuleva betg far ina bugada separada, mettev' ins la tschendra direct sil ponn da tschendratsch, ch'era rasà or sur la bognera cun la rauba da lavar lien.



Il meglier emprend'ins cun guardar tiers! Questa mattetta fa però bain atenziun da na star memia daspera a la mamma che derscha l'aua buglienta da la chaldera en la bognera.



Avant che derschentar la laschiva en l'aua freida, svidav' ins l'emprim il bigl ed ins fruschava e barschunava quel: la laschiva na dastgava vegnir malnetta anc avant che esser sitga!



Per finir la lavur stuaiva gidar er l'aura. Sa chapescha che quella vegniva studegiada attentamain giu avant che cumenzar, pertge nua e co duess' ins uschiglio sientar ina tala pluna?